ANNUAL

centreculturel
franco-manitobain

MANDATE

The Centre culturel franco-manitobain, legally incorporated in 1972, is a crown corporation of the province of Manitoba. Its mandate is to **"maintain, encourage, foster, and sponsor by all means available all types of cultural activities, in the French language, and to make available Franco-Canadian culture to all residents of the province"** as stated in Le Centre Culturel Franco-Manitobain Act of July 11, 1972.

VISION

The Centre culturel franco-manitobain is a welcoming, active, attractive and open place that, through its activities and appearance, reflects its key role as a cultural centre and a hub of artistic and cultural life in French in Manitoba.

2007-01513/

TABLE OF CONTENTS

Message from the Chair and the Director 2

Milestones of the 2005-2006 Year 4

Your generosity in support of arts and culture (includes sponsors and donors) 8

Detailed CCFM Programming for 2005-2006 10

Communication and Promotion 17

Space Rental and Services to the Community 18

The CCFM and l'Association Culturelle Franco-Manitobaine 21

CCFM Board of Directors and staff 23

CCFM / CM agrandir nos espaces culturels project (expanding our cultural spaces) 25

Financial Report 2005 - 2006 27

Dear members of the community,

Faithful to the objectives set out in its strategic plan nearly five years ago, the CCFM has beautified its cultural space and made it warmer and more welcoming for you, our valued public, and for all the artists who are involved with it.

New performance facilities, improved technical services, a new entrance, and a new restaurant are among the changes made in the past year that enable the CCFM to be the hub of French cultural life in Manitoba. This "new" CCFM is better able to continue its long tradition of quality and know-how in the field of arts and culture and to enrich the public's experience. We also wish to acknowledge our first-class professionals and volunteers, our resident artistic, cultural and heritage groups, and our government funders and donors, all of whom believe in the Centre's mandate and vision and tirelessly invest their support, their time and their effort to enable the centre to provide quality service to you.

Over the past year, however, there have been many challenges to confront. We had to adjust to our new cultural space and do some fine-tuning. Thanks to your insightful suggestions and encouraging comments, we have succeeded in doing so. Although there is always room for improvement, we feel that little by little, the new "Foyer", known as the Antoine-Gaboriau room, is winning the hearts of jazz lovers and those who enjoy intimate performances. The increased comfort of the Pauline-Boutal room, as well as the technical improvements carried out as a result of Heritage Canada's Cultural Spaces program, have also pleased many.

On visiting our facilities, many persons from outside the province have expressed their desire to have access to a cultural space that accomodates as much diversity as does that of the Centre culturel franco-manitobain.

And then there is the glowing presece of the visual and performing artists, students and senior citizens, who love the quality of the space, the stage, the technical services, the new dressing rooms and the client services, and who greatly appreciate the opportunity to showcase their talents.

The CCFM truly adds value to the economy and contributes to creating employment and visibility for artists and those who manage the facilities and cultural services at the Centre. They also enhance the visibility of our city and our province. Many people recognize this fact and visit us, be they artists from outside the province, tourists, Francophiles, dignitaries such as Josée Verner, minister for International Cooperation and Francophone Affairs and Official Languages, Senator Maria Chaput, Jean-Claude Gonzalez, executive director of the Alliance française in Ottawa, or our own minister responsible for French language services, Greg Selinger. We are always happy to receive them.

Apart from its cultural programming, the CCFM has a responsibility to the Francophone cultural sector in the province. In this area a great deal remains to be done. A very full year coinciding with staff turnovers and shortages frequently drained the time needed to fulfill some of our objectives without affecting the programming and services offered.

A meeting to mobilize the the key stakeholders of the province's Francophone community took place in February, 2006, to discuss the issue of "Language/ Culture/Education". Following that meeting, research was conducted and applications made with a view to obtaining the financial support and the human resources needed to progress in this area. We are confident that by the end of 2006, these efforts will pay off and result in progress in strengthening the sector.

We are very encouraged by the fact that the number of volunteers at the centre has risen to over fifty. This contribution has made it possible to better serve the community at the time of activities and performances at the CCFM, and it is greatly appreciated. Strong support was lent by board members who acted as emcees, hosts and moderators for events or performances such as the Juno evening, the international Canada-France conference, the Blou performance or the last opening of artist Tony Tascona, to name a few. Nothing daunts them!

We must also thank our staff, those extraordinary men and women who remain steadfast in the face of so many challenges. They too are artists, magicians who transform our spaces and transport our spectators into imaginary worlds, if only for a few hours.

And is it not the role of arts and culture to transcend the everyday, to make us dream, to awaken our own creativity, to bring us together and to enable us to celebrate our artists who, at the deepest level, reflect our joys, our sorrows, our paradoxes, our lives?

We hope that you will join us for many more outstanding seasons and that you will be able to contribute with us to helping the CCFM flourish and become a still greater source of delight, innovation and accomplishment.

Agnès Champagne
Executive Director

Guy Levesque
Chair

Milestones of the 2005-2006 Year

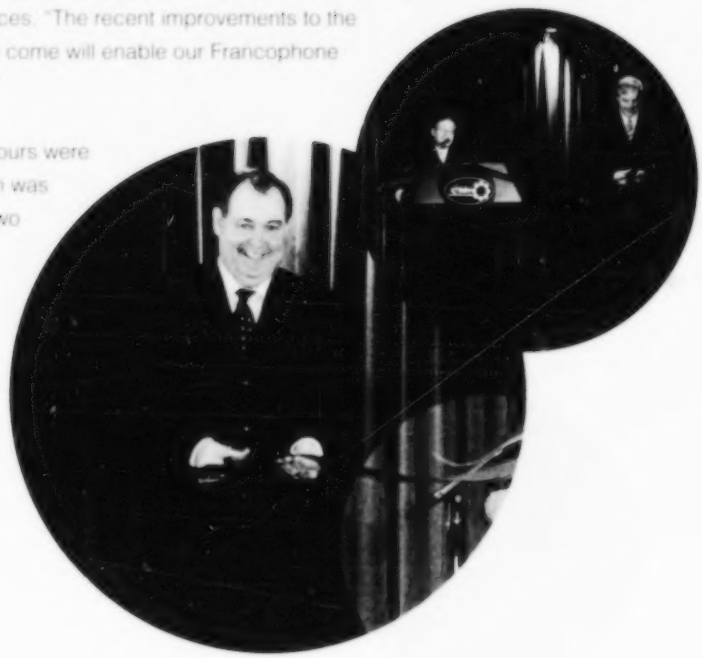
Below are the major events that took place at the Centre culturel franco-manitobain during the year 2005-2006. On page 9 you will find a detailed list of performances and events organized by the CCFM throughout the year.

DECEMBER 2005
Official opening of new cultural spaces

The renovations and modernization of two performance halls were completed, as well as the addition of a new room, a dance studio that serves as a multipurpose room. Investment by both levels of government in the facilities of the Centre has enabled the CCFM to enhance its cultural programming and facilitate artistic creation and innovation, enabling it to carry out its mission better. These cultural spaces will contribute to the energy and vitality of a renewed and rejuvenated cultural centre and will increase community interest in the arts and culture.

"The CCFM is a major point of interest in Winnipeg's French quarter and plays a key role in in the preservation of Francophone culture in our province," stated Greg Selinger, minister responsible for French Language Services, at the official opening of the new cultural spaces. "The recent improvements to the CCFM and improvements yet to come will enable our Francophone culture and heritage to flourish."

Speeches, ribbon-cutting and tours were on the program. The celebration was enhanced by a mini-recital by two Francophone artists: David Larocque, a longtime contributor to Manitoba's Francophone cultural programming, and Darren Savard, an emerging artist on the French musical scene.



MARCH 2006

Opening of the Tony Tascona exhibition " Recent works " at the CCFM gallery, attended by over 400 people

A native of St. Boniface, Tony Tascona is one of Canada's most renowned artists. To celebrate his eightieth birthday, Mr. Tascona wished to present an exhibition of his recent drawings here in the CCFM space.

In exhibiting work such as that of Mr. Tascona, not only are we presenting the work of an artist of high calibre; we are also making his art accessible to the community. This type of event leads to positive spinoffs for the CCFM and the community, such as increased public participation and satisfaction, product quality and artists' appreciation for our acknowledgement of an artist who has been a mentor to the community. Such an exhibition encourages artists and visual arts students to take inspiration from these works and to develop as artists. This event was all the more significant in that it was the final exhibition of Tony Tascona's life.

Milestones of the 2005-2006 Year

APRIL 2005
Juno Fest – over 100 persons celebrated Francophone talent

It would be regrettable to let an opportunity like the Junos (Canadian recording industry awards, created in 1964) pass by without showcasing Manitoba's Francophone artists. As Manitoba hosted the awards this year, the CCFM, in partnership with several cultural organizations, took on the task of ensuring a Francophone presence at the weekend festivities. An entirely Francophone evening was held at the CCFM and featured 15 local artists who presented a high-quality cultural product in French.

MAY 2005
Participation in the 55th Canada-France international conference

Saint Boniface, and more specifically the CCFM, welcomed the 55th France-Canada International conference. The Canada-France society of friends encourages participation and cooperation among Francophones and Francophiles in relations between Canada and France. It is intended as a local forum for the promotion of relations and a multidisciplinary site for exchange and dissemination. In conjunction with Canada-France and Manitoba intervenors, the CCFM presented a high-quality production that enabled conference participants and the public to get to know our artists better.

FEBRUARY 2006

Blou in performance

Although the performance took place in February, tickets for Blou went on sale before the holiday season so that the public could purchase them as Christmas gifts. By the beginning of January, sales were so successful that seats had to be added for the performance.

It should be noted that the quality of this cultural product is recognized not only nationally, but internationally. The group recently had the honor of being nominated for the ECMA (East Coast Music Award) in the "artist of the year" category, and won the ECMA for Francophone album of the year. More recently, the group was awarded the prize for best performance at the Festival of the Arts in Shanghai, China.

Your generosity in support of arts and culture

The Centre culturel franco-manitobain thanks the funding agencies, individuals and businesses that made CCFM programming possible this year. The following list acknowledges those who contributed to the CCFM's success in the 2005-2006 financial year.

CCFM operations and programming were made possible through the assistance of the following institutions:

Government of Canada
Human Resources Development Canada
Canadian Heritage
French Language Services Secretariat (Canada-Manitoba General Agreement)
Young Canada Works
Arts Presentation Canada

Province of Manitoba
Intergovernmental Affairs and Trade
Manitoba Arts Council
Manitoba Lotteries Corporation
Culture, Heritage and Tourism
Education and Youth (Bureau de l'éducation française and Green Team)

City of Winnipeg
Winnipeg Arts Council
Osborne Business Improvement Zone

Sponsors and Donors
Pepsi Bottling Corporation
Coup de cœur francophone
Francofonds
Sandra's Day Spa
Manitoba Teachers' Society
L'Alliance française du Manitoba
Charles Leblanc
Laurent Roy
Damien Fenez
Andrei Feldman
All of our Bingo evening volunteers

Cultural Programming

Mardi Jazz
La Société Radio-Canada Manitoba

Juno Fest: Spectacle de la Francophonie
Québec secretariat for intergovernmental affairs
City of Winnipeg
Les Caisses
Le Collège universitaire de Saint-Boniface
Juno Fest
Canada-Manitoba agreement

Studio interview with Mario Chenart
CKSB Radio-Canada 1050 AM

Canadian Jazz Concerts (CJC)
Arts Presentation (Canadian Heritage)

Performance series with l'Alliance française du Manitoba
The network of Alliances françaises
La société radio-Canada

Quelques arpents de pièges (Trivial Pursuit in French)
The Chocolate Affair
Bijou Treasures
Jogo Canada

Community Programming

Canada Day
Celebrate Canada (Canadian Heritage)
Bureau de l'éducation française
Société franco-manitobaine
Conseil jeunesse provincial
Manitoba Hydro
Caisse de Saint-Boniface
La Liberté
Jogo Canada
B-Bel inc.

Visual Arts

Manitoba Arts Council for the "rBr" exhibition

Tony Tascona "Transformation"
Nancy T Agency
De Luca's
Le Collège universitaire de Saint-Boniface

On stage

Le Mardi Jazz : Tuesday evenings the year round, the CCFM is a jazz rendezvous without equal featuring the best jazz musicians in Manitoba. Sponsored by Espace Musique 89.9 FM, Radio-Canada's music station.

Canadian Jazz series: in partnership with Michelle Grégoire Productions and Jazz Winnipeg, this series gives Manitobans an opportunity to discover the great contemporary artists of Canadian jazz from outside of Manitoba.

Série Lions du Jazz : a series of four jazz concerts featuring the young lions of jazz, the faculty and students of the University of Manitoba jazz program and guests from around the world! This year on stage, they interpreted great jazz with guests from Toronto, New York and Iceland. The young music professionals from University of Manitoba impressed the public with their talents, their energy and their maturity. These students, and their fabulous guests, made this series of jazz concerts the best in the city! Experienced musicians and conductors Steve Kirby and and Richard Gillis also invited the University of Manitoba's jazz septet for a combination that had never been heard anywhere before!

Coup de cœur francophone: This is a unique network for disseminating Francophone song, sponsored by the Secrétariat des affaires intergouvernementales canadiennes (Quebec secretariat for intergovernmental affairs), Radio-Canada Manitoba and Canadian Heritage. This year, the October and November shows featured Vincent Vallières, Parti pour la gloire (bound for glory) and Ginette Roy.

Performance series with l'Alliance française du Manitoba : A series of performances created in partnership with l'Alliance française du Manitoba and entirely devoted to presenting great Francophone artists from France and elsewhere. Fom classical to jazz, along with poetry, this series has something for everyone!

- Grenn Sel & Léna Blou - Guadeloupe
- Classical duo with André Gilles Duchemin - Québec
- La Fontaine et le Gaucher - France

Juno Fest (April 1st): Francophones were part of the Juno Fest activities. The sole French language performance was presented before more than 100 people at the CCFM. Among the guest artists were Mario Chenart, a very popular artist in the community, as well as Marie-Josée Clément and guests and the group Johnny Cajun, whose music enchanted the public with its energy, pulsating rhythms, feverish solos and highly spiced flavor!

During Juno week, many members of the community joined forces to make the Francophone presence felt. Ben Wah, Madrigala, Rudimental, Dominique Reynolds and Julie Doiron are Francophone artists who gave performances during several Juno events and activities.

Community festivities and gatherings

At Festival du Voyageur time, the CCFM presented its series "Et la musique fut" ("And then there was music") in the Antoine-Gaborieau room from February 13th to the 16th, 2006. In partnership with CKSB 1050, the CCFM also presented a lunch hour program, "the CKSB 1050 noon rendez-vous" in the Jean-Paul-Aubry room.

Canada Day: The CCFM is the heart of Canada Day celebrations in Saint Boniface. A wide range of activities is presented to appeal to the whole family. The program is very diverse, including performances and activities for children such as a crafts workshop, games, clowns, shows for teens and adults, exhibitions, a cantine and others.

Afternoons of "Quelques arpents de piège" (Trivial Pursuit): On the first Friday of each month of the winter season, the CCFM presents "Quelques arpents de pièges". Teams of teachers and groups from various community organizations are invited to put their knowledge to the test.

Francophone Writers Festival: In September, as part of the Winnipeg International Writers Festival, a number of Francophone authors from Manitoba, Canada and abroad presented excerpts from their works over the course of three evenings in September.
CKSB Radio-Canada was the media sponsor.

Performers

Abraham,Guy
Alarie, Frédéric
Amirault, Steve Trio
Atkinson, Alvin
Balcain, Paul
Ballantyne, Jon
Bandaline
Barbanchon, Patrice
Bardasse, la
Baribeau, Jocelyne
Beaudet, Jean Trio
Big G et les vieux loups
Black, Mira
Blou (Patrice Boulianne)
Borle, Jodie
Boughton, Rick
Brémault, Joelle
Harrison,Jay
Hasselfield, David
Idéfix
Joachin, David
Johnny Cajun
Kirby, Steve
Klowak, Brian
Laroche, Gérald
Larsson, Walle
Lawton, David
Lefèbvre, Marc
Macromatik
McClelland, Chuck
Mlodzinski, Adam
Molin, Hélène
Nightfall Jazz Ensemble (Wsiaki, Bill)
NOJO (Neufeld-Occipinti Jazz Orchestra

Artists and groups that have appeared on stage

Brooks,Martha
Cajun, Johnny
Campagne, Carmen
Chenart, Mario
Chorale des Intrépides, la
Clément, Marie-Josée
Coolee McGee
Coulée
Coutu, Alexandre
Crevier, Gilles
Desmarteau, Tony
Dorge, Cosette
Duchemin, André-Gilles
Dwyer, Phil
Finlay, Janice
Fires Pixies, les
Flosason, Siggi
Fontaine, Richard
Fournier, Gilles
Gagnon, Richard
Gaucher, Pierrejean
Geary, Jon
Ginette Roy
Godin, Christophe
Gold, Ken
Grégoire, Michelle
Grenn' Sel
Harris, June
Sierra Noble
Orkestre des pas perdus
Papa Mambo
Parti pour la gloire
Piltch, Rob
Presslaff, Jeff
Price, Keith
Prouten, Bill
Ratushniak, Brian
Restivo, Dave
Roy, Daniel
Roy, Laurent
Saltel, Joelle
Siwik, Rob
Soulodre, Marcel
Starlight Jazz
Stripling, Byron
Swickis, Michael
Tardif, Marc
The Burton Quartet
Université du Manitoba
(Orchestre de jazz)
Université du Manitoba
(Septuor de la faculté de jazz)
Valdermarsson, Kjartan
Van Sters, Tom Quartet (Don Thompson)
VEJI (Vancouver Ensemble of Jazz Improvisation)
Vincent Vallières
Watson, Neil
Wood, David

VISUAL ARTS AND EXHIBITIONS

Les Productions Rivard, 10 ans plus tard
(Rivard Productions, ten years later)
April 7th to May 8th, 2005

This exhibition was a retrospective of the work of Les Productions Rivard, the first Francophone television production company in western Canada, which was celebrating its tenth anniversary.

«Trésarts, 30 ans de collection»
(Trésarts, 30 years of collecting)
May 12th to June 19th, 2005

An exhibition featuring works from the CCFM permanent collection. After 30 years, the collection comprises about 210 works by regional artists.

"rBr" Group exhibition of painting and literature
June 23rd to July 28th, 2005

Bringing together past and present works by Franco-Manitoban artists such as Marcel Gosselin, Pauline Boutal, Brigitte Dion, Suzanne Gauthier and Roger Lafrenière, J. R. Léveillé created correspondances and echoes through poems and passages by authors.

Detailed CCFM Programming for 2005-2006

J.R. Léveillé
INDICIBLE
NON
ILLISIBLE
(inexpressible not unreadable)
August 1st to October 2nd, 2005

During the J. R. Léveillé international conference at the Collège universitaire de Saint-Boniface (September 29th to October 1st), the Centre culturel franco-manitobain, in collaboration with the Saint Boniface historical society and the heritage centre, presented an exhibition of the author's manuscripts and visual texts entitled "indicible non illisible" (inexpressible not unreadable).

Essayist, poet et novelist J. R. Léveillé is the innovative author of over twenty works, including L'Anthologie de la poésie franco-manitobaine (anthology of Franco-Manitoban poetry). A very active participant in literary festivals and conferences, he has also directed the Collection Rouge at Les Éditions du Blé since 1984. The recipient of La Liberté literary award for his book of poetry Causer l'amour (Saint-Germain-des-Près, 1993), in 1997 he won the prize of the Consul General of France awarded in Toronto for his body of work. More recently, in 2001, he received the Champlain and Rue-Deschambault awards for Le soleil du lac qui se couche (Éditions du Blé, 2001).

David MacNair, Dave Maddocks, Barry Bonham, James Alexander
Le Bouclier / The Shield
October 6th to November 20th, 2005

An exhibition of paintings and poetry inspired by countless canoe trips in the Canadian Shield.

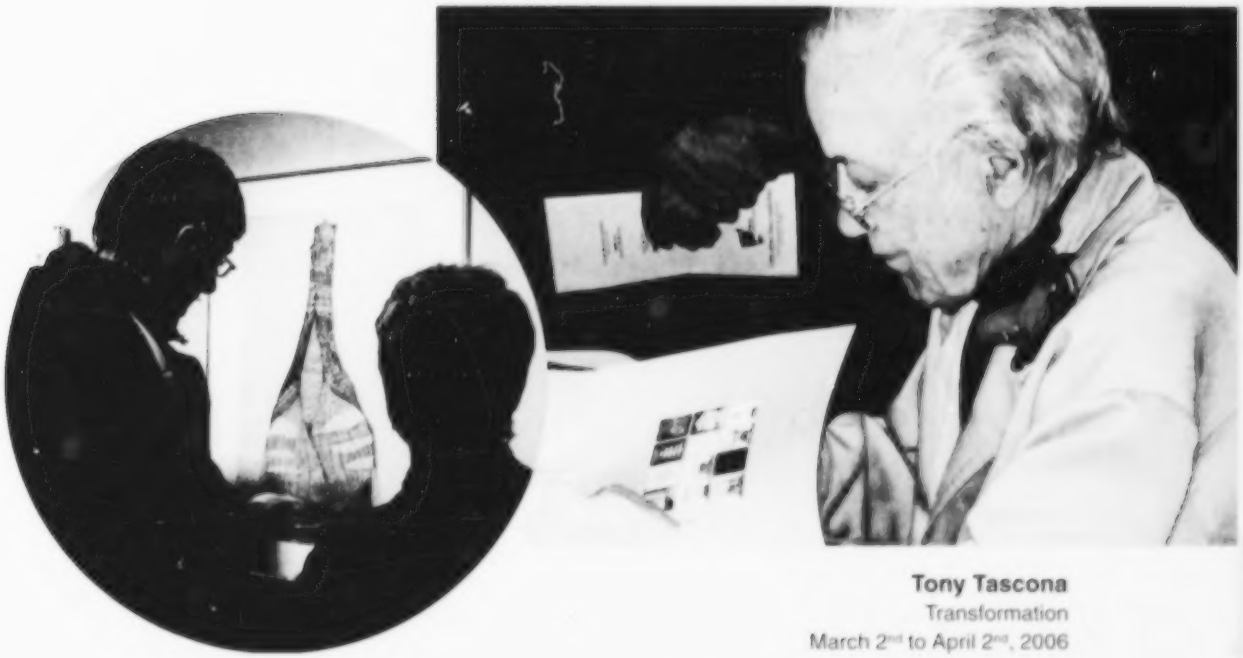
Roger Lafrenière
SOLO Boogie Woogie
November 24th, 2005 to January 8th, 2006

Large canvases and charcoal drawings that interpret the rhythm and movement of the prairies abstractly. "My recent works deal with the landscape abstractly and from a new angle. I have been inspired by the work of the artist piet Mondrian on his arrival in New York when he discovered "Boogie-Woogie" music. In developing the work I have tried to replace intellect by intuition, placing the emphasis on deconstruction of the landscape."

Don Reichert
Nature Morph
January 12th to February 26th, 2006

Don Reichert has always been fascinated by nature and its transformations through the seasons. His energetically majestic paintings, created outdoors, add a very special physical dimension to to the elegant tradition of plein air painting. Reichert is one of Winnipeg's most inventive artists.

His work in "Nature Morph" is but a fragment of this vital artistic practice. Reichert's spirit is constantly on the move. This smaller scale exhibition provided an opportunity to measure all the territory covered by this artist.



Tony Tascona
Transformation
March 2nd to April 2nd, 2006

To celebrate his eightieth birthday, Tony Tascona, one of Canada's best known artists, offered us an exhibition of recent drawings. Born out of curiosity and a bent for experimentation, these drawings express fluidity and sensuality, together with a great interest in form and the creative process - esthetic creation at its most honest.

The CCFM permanent collection of works of art

There are more than 210 works of art in the permanent collection of the CCFM, most of which have been created in Manitoba since 1923. Unique in terms of the number and quality of the works it contains, the collection reveals the multiple facets of Franco-Manitoban creativity and bears witness to our artistic heritage. As it has evolved, the permanent collection of the CCFM has become the living memory of the artists who have worked in the community and had an impact on our Franco-Manitoban artistic community. Included in the collection are important works by Pauline Boutal, Réal Bérard, Marguerite Taylor and others. Certain works are permanently on display on the walls of the CCFM. The rest of the collection is stored in vault of the heritage centre.

GIFT OF A WORK OF ART

"Untitled"
by Sylvie Boulet
Oil on canvas,
60" x 48",
1999 Valued at
$750 in 1999
Gift of Camille Cloutier,
August, 2005

School Programming

Santa's Village: After 27 years, Santa's Village is still going strong, attracting more than 2,500 children, parents and educators every year. Nowhere else in Winnipeg is there programming on this scale that brings together educational and play concepts around a theme to present a program of learning through song, dance, play and listening (puppetry) in an atmosphere of enchantment. Santa's Village proves that a little idea, hatched to meet the needs of children in the Mini-franco-fun program twenty-five years ago, continues to meet the needs of our youngest clientele, and that its vision and goals have always adapted to new generations.

École des jeunes artistes (young artists' school):
The École des jeunes artistes is a French-language art school for children between the ages of 6 and 15. Two seasonal sessions eight weeks long were held at the CCFM for groups of twelve (full age range).

CCFM 2005 cultural summer camp
The 2005 cultural summer camps were a success. The camps provided daycare services, swimming pool outings, crafts and games and exposed the children to the arts. Patricia Riley and Joanne and Christine Knockaert conducted dance studios in August. Marc Delannoy of Ottawa once again led an activity for young people on August 2nd and 9th.

In addition to the activities, the summer employees brought their own experiences and personal talents to their work, enriching the experience of the young campers by providing theatre workshops and puppet plays. The participants benefited from group games and various craft activities and discovered new cultures.

However, the number of enrolments went down this year (63 in 2004, 57 in 2005). Of that number, over half the children were from Francophone schools. An evaluation form was provided to all parents and we learned that we were meeting their needs well.

Communication and Promotion

Reorganization of the Internet site

The CCFM site, **www.ccfm.mb.ca**, was reorganized and updated in January, 2005. The site offers quality bilingual cultural content (history, arts, music, community activities) and basic services (monthly calendar of activities, information about the rooms, etc.).

The website is also a promotional vehicle for Franco-Manitoban artists. It is an indispensable marketing and promotion tool for the organization.

Going out this evening? Come and see us!

Lists of contacts

A list of contacs has been established in order to communicate directly with members of the public who wish to receive information by e-mail. The list now includes over 450 names and is growing longer every month.

Manual of room rental services

This manual contains all the relevant information on rental of CCFM facilities.

Space Rentals and Services to the Community

The CCFM is also an important source of services for many public and private organizations.

A popular space

For many years now, local businesses and organizations have chosen the CCFM spaces when organizing events. Banquets, performances, conferences, concerts, ministerial visits, press conferences, receptions and commemorative ceremonies are among the activities for which CCFM space was rented in 2005-2006. Eight rooms at the CCFM, with capacities ranging from 12 to 560 persons, are available to the community for all types of rental.

Rental facilities	No. of locations	Type of activity	Rental facilities
Jean-Paul-Aubry room	107	Socials, weddings, dinner meetings, political functions, rehearsals, fundraising events, cultural activities, meetings, book fairs, childrens' activities	540
Pauline-Boutal room	77	Plays, rehearsals, performances, annual meetings and weddings	283
Antoine-Gaborieau room	89	Music and dance recitals, seminars, meetings, dinner meetings, banquets, workshops (visual arts, dance etc.), and changing or warmup room	120
Le Studio	36	Rehearsal and meeting room	50
Salle de conférence	161	Réunions, salle de rechange, salle de répétition.	12
Artists' room	16	Meeting, changing, rehearsal, reception room	12
Classrooms 142	33	Rehearsal and meeting rooms	30
La Terrasse	Fermée pour la durée des rénovations	Meetings, birthday and wedding gatherin Meetings, birthday and wedding gatherings, dinner meetings, receptions, seminars and rehearsals	200
Other spaces		Public and private meetings of various kinds	
*Salon Empire *La Galerie *Le Studio	15 10 22		
TOTAL	519 * 215		

**** Renovations to the main entrance and the Chez Cora restaurant construction project affected room rentals this year.***

Other Services:

Technical

Technical support is offered to organizations that rent CCFM rooms. A number of regular clients such as the Fédération des aînées et des aînés franco-manitobains, the Radio-Canada Comedy Festival, Télé-Relais, the Winnipeg Youth Chorus, several private dance schools, Holy Cross School, École Provencher, École Précieux-Sang, Collège Louis-Riel and other schools in the Division scolaire franco-manitobaine take advantage of these services.

Ticket Agency

The CCFM offers a bilingual ticket agency. The following organizations use these services regularly: the Fédération des aînées et des aînés franco-manitobains, the Intrépides choir, the Alliance Chorale, the 100 Nons (Manitoba gala of song) and the Festival du Voyageur.

Our resident groups: the heart of Francophone cultural vitality

Several arts and culture groups are located at the Centre culturel franco-manitobain. Each contributes actively to the cultural vitality of the Franco-Manitoban community.

Le Cercle Molière: the oldest professional theatre company in North America. It presents four major productions annually in addition to the Festival Théâtre Jeunesse (youth theatre festival), in which many schools in the province participate. The Cercle Molière also offers theatre programs for children aged seven and up. The Théâtre du Grand Cercle presents productions for the youth public in the Pauline-Boutal room and tours in the schools. The CCFM and the CM are actively working on plans to build a new CM theatre that will be located at the CCFM. Construction will begin soon.

L'Ensemble folklorique de la Rivière-Rouge: founded in 1947, the Ensemble folklorique de la Rivière-Rouge was intended from its inception to ensure the promotion of French Canadian folklore through dance, song, music and theatre. Over the years, the group has evolved and developed; today it offers performances and tours, school programming and and the folklore school.

Alliance chorale Manitoba: the Alliance chorale Manitoba, founded in 1971, is a non-profit provincial federation whose mandate is to promote choral singing in French and thereby facilitate the development of Francophone culture in Manitoba. These days, sheet music purchases and courses in sight reading are available through the Alliance chorale, which also continues to organize singing days in the regions.

La Chorale des Intrépides: to be part of the Intrépides choir is a means to express one's love for music, combining the love of song with the promotion of choral singing, an integral part of French Canadian culture and heritage that we are seeking to preserve.

Le 100 NONS Inc.: through the vision and passion of Franco-Manitoban artists, the 100 Nons came to life in 1967. Inspired by its strong and rich history of supporting francophone music, the 100 Nons aims to expand and diversify the Franco-Manitoban culture through music by offering a variety of concert and training opportunities to francophone artists in the province.

La Radio communautaire du Manitoba inc. (Envol 91.1 FM): the first community radio in western Canada. It began broadcasting in October, 1991.

La Société historique de Saint-Boniface: was founded in 1902. Its mandate is to preserve and promote western Canada's Francophone and Métis heritage, particularly in Manitoba. Since 1998, the SHSB has directed the Centre du patrimoine (heritage centre), which adjoins the CCFM and was constructed specifically for the preservation of archives.

Les Editions du Blé: a non-profit business founded in 1974 in Saint-Boniface to publish regional authors and general interest texts dealing with western Canada in French. Since it was founded, this firm has published nearly 130 titles, 80 of which continue to be in the catalogue.

L'Amicale de la francophonie multiculturelle du Manitoba inc.: (multicultual Francophone friendship society of Manitoba): advocates with government institutions, community organizations and civil society on behalf of Francophone immigrants residing in Manitoba.

The Centre Culturel Franco-Manitobain and l'Association Culturelle Franco-Manitobaine

At the end of the 2005-2006 year l'Association culturelle franco-manitobaine was functioning independently and and setting up a new office on the premises of the Economic Development Council for Manitoba Bilingual Municipalities.

A long-standing relationship

For many years, the CCFM and the ACFM have had a connection based on their shared vocation of contributing to the development and spread of arts and culture in French in Manitoba.

For a long time the CCFM dedicated a portion of its resources to to supporting ACFM work, and in fact for several years the CCFM management acted as the ACFM administration. The CCFM also provided certain secretarial services to the ACFM, including photocopying, distribution of correspondance and various documents and support to the network of regional cultural groups. Additionally, in consultation with the ACFM executive, the CCFM management prepared funding requests to the Department of Canadian Heritage, organized the annual general meeting of ACFM member groups and assisted in developing the annual work plan, among other tasks. Frequently the CCFM was also called upon to intervene on behalf of the ACFM with government entities and funding bodies as well as in various forums. In exchange for its support and services, the CCFM received a nominal fee that was essentially symbolic and did not cover its expenses.

ACFM autonomy

The CCFM has always recognized the important role of the ACFM in maintaining the cultural and artistic vitality of rural Franco-Manitoban communities. For that reason, it has maintained for a long time that the autonomy of the ACFM must be ensured through more equitable financing and a more clearly defined status.

The CCFM undertook several actions to make ACFM autonomy a reality. Among other things, it:

- obtained financing from Arts Presentation Canada (APC) to hire a coordinator to develop a long-term financial plan;
- made representations to the Fédération culturelle canadienne-française (FCCF) to the effect that the ACFM deserved to be represented there and have its own seat separate and apart from that of the CCFM;
- on two occasions at the annual general meeting of the Société Franco-Manitobaine, got resolutions adopted in favor of proper financing for the cultural sector and indirectly for the ACFM;
- insisted that the Manitoba delegation at the national forum on Francophone Canadian cultural development held in Moncton in September, 2003, be composed mainly of ACFM representatives;
- at that national Forum, assisted in formulating and getting passed a resolution to the effect that the FCCF committed to supporting the autonomy of the ACFM;
- seized numerous opportunities to advance the principle of ACFM autonomy with government and community authorities.

Mandates leading to partnership

The provincial act by which the CCFM was created confers on it a mandate that includes all residents of Manitoba. The mandate of the CCFM is to "maintain, encourage, foster and sponsor by all means available all types of cultural activities, in the French language, and to make available Franco-Canadian culture to all residents of the province." The CCFM also represents the cultural sector of the Franco-Manitoban community; this places it in a leadership role in relation to cultural associations and organizations and the community as a whole.

For its part, the ACFM describes itself as the cultural voice of rural Francophones. It "facilitates the organization of cultural activities within rural francophone culture..."

Thus both the CCFM and the ACFM mandates have essentially as their objective the development and spread of arts and culture in French in Manitoba. The CCFM endeavors to be "the cultural centre and hub of French cultural and artistic life in Manitoba", while the ACFM focuses its activities above all on rural regions. But needless to say, the the two organizations have everything to gain from close cooperation and a solid partnership.

Board of Directors

The CCFM Board of Directors is made up of eleven members appointed by the Province of Manitoba. On March 31, 2006, its members were:

Guy Lévesque
Président

Gaëtanne Morais
Vice-présidente

Gilbert Savard
Président sortant

Kelley Fry
Conseillère

Marina Caillier
Conseillère

Jean-Paul Lebel
Conseiller

Martine Bordeleau
Conseillère

Abdoulaye Ndiaye
Conseiller

Sylvia Beaucage-Peña
Conseillère

We wish to express our sincere appreciation to the board members whose terms ended in the last year :

Luc Côté
Aurèle Foidart
Karine Pelletier

During the period from April 1, 2004 to March 31, 2005, the Board of Directors held nine regular meetings. The various standing and special committees also held meetings during the same period.

CCFM staff departures

We would like to thank the following persons who served the CCFM over the 2005-2006 year and who have either retired or left to pursue other goals.

Christine Jeannin
Claire Gallant
Danielle Comte
Georges Couture
Gisèle Champagne
Julie Plamondon
Marcel DeGagné
Norma Trudel
Rémi Layat
Sean Thibert

The CCFM staff held a planning session in December, 2004, in order better to set objectives in the programming sector.

Regular Staff
At March 31, 2006

EXECUTIVE ADMINISTRATION
Executive director
Agnès Champagne

Executive assistant
Aline Pelletier

Réception
Christine Saurette

VISUAL ARTS
Directrice de la galerie
Nicole Coulson

MAINTENANCE
Gérant
Richard Jubinville

Custodians
Gilles St-Vincent
Richard Brunel

PROGRAMMING
Coordinator
Hélène Molin-Gautron

Programming assistant and bookkeeper
Charlene Chassé

COMMUNICATIONS AND MARKETING
Coordinator
Karine Pilotte

ROOM COORDINATION
Coordinator
Geneviève Clément-Dykstra

BAR STAFF
Roger Desrochers
Robert Timmerman
René Trudeau
Alex Fernandes
Benjee Desrochers
Mark Federowich
Rick Nault
Mike Lobb
Chantal Lavergne
Milanne Allard
Chantal Hébert
Ken Gordon

FINANCES AND OPERATIONS
Director
Marlene Cormier

TECHNICAL MANAGEMENT
Director
Stéphane Laramée

Technician
Andrew Toffen

Summer camps and
Green team (Léanne Rajotte)

Jacqueline Hébert, coordonator
Alix Loiselle
Rachelle Desmarais

CCFM/CM agrandir nos espaces culturels project
[expanding our cultural spaces]

The Centre culturel franco-manitobain (CCFM) and the Cercle Molière (CM) are, through a joint steering committee made up of board members from each organization (Comité conjoint directeur), responsible for the construction of the Cercle's new theatre. As was the case with the recent renovations to the CCFM, this construction project will be carried out within the framework of the Agrandir nos espaces culturels [expanding our cultural spaces] project. The new theatre will be located beside the CCFM and will be a multi-configurable black-box theatre. It will include a 125-seat performance hall, a reception room, a rehearsal hall, dressing rooms, a workshop, and wardrobe and storage space. Construction is anticipated to begin in 2007.

Activities in 2005–2006

The joint committee drew up a memorandum of understanding between the two organizations to govern activities surrounding the construction and management of the new theatre. A Montreal stage design consulting firm, Trizart-Alliance, was hired in 2005 to make recommendations on the space to be built and to ensure that it fully meets the troupe's needs.

A fundraising committee was also set up this year. Chaired by the Honourable Senator Maria Chaput, the committee has been meeting on a regular basis to organize all aspects of the campaign. A minimum of $2M must be raised in the community and the private sector for this project. The campaign will be conducted in three phases. Currently, the emphasis is on soliciting key donors.

LE CENTRE CULTUREL FRANCO-MANITOBAIN

Financial Statements

For the year ended March 31, 2006

Contents

Auditors' Report	2
Financial Statements	
Statement of Financial Position	3
Statement of Operations and Changes in Fund Balances	4
Statement of Cash Flows	5
Notes to Financial Statements	6

Office of the Auditor General

[illegible] 330 Portage Avenue
Winnipeg, Manitoba
CANADA [illegible]

AUDITORS' REPORT

To the Legislative Assembly of Manitoba
To the Board of Directors of Le Centre culturel franco-manitobain

We have audited the statement of financial position of Le Centre culturel franco-manitobain as at March 31, 2006 and the statements of operations and changes in fund balances and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Centre's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that we plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In our opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Centre as at March 31, 2006 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

Office of the Auditor General

Office of the Auditor General

Winnipeg, Manitoba
July 28, 2006

LE CENTRE CULTUREL FRANCO-MANITOBAIN
Statement of Financial Position

March 31	2006	2005
Assets		
Current Assets		
Cash and bank	$ 2,654	$ 58,937
Grants receivable	129,338	204,378
Accounts receivable	36,664	23,266
Inventory	3,753	6,564
Prepaid expenses	13,196	27,383
	185,605	320,528
Non-Current Assets		
Accounts receivable - Province of Manitoba (Note 9)	25,891	25,891
Accounts receivable	6,313	7,512
Capital assets (Note 3)	54,868	69,652
Deferred charges	8,118	7,669
	95,190	110,724
	$ 280,795	$ 431,252
Liabilities and Fund Balances		
Current Liabilities		
Working capital advance - Province of Manitoba (Note 4)	$ 100,000	$ 100,000
Accounts payable and accrued liabilities	98,921	269,613
Deferred contributions (Note 5)	8,228	8,665
Rental and damage deposits	26,975	23,863
	234,124	402,141
Deferred contributions related to capital assets (Note 6)	47,575	60,535
	281,699	462,676
Fund Balances		
Unrestricted Funds		
Operations	(31,631)	(49,095)
Cultural Programs	23,434	8,554
Invested in capital assets	7,293	9,117
	(904)	(31,424)
	$ 280,795	$ 431,252

On behalf of the Board:

_____ Director

_____ Director

The notes are an integral part of these financial statements.

LE CENTRE CULTUREL FRANCO-MANITOBAIN
Statement of Operations and Changes in Fund Balances

For the year ended March 31

	Operations	Cultural Programs	Capital	Fund Raising	2006 Total	2005 Total
Revenue						
Administration fees	$ 581	$ -	$ -	$ -	$ 581	$ 7,254
Admission fees	-	34,980	-	-	34,980	37,768
Advertising	-	-	-	-	-	377
Bingos	-	-	-	3,000	3,000	9,000
Catering and bar	54,372	-	-	-	54,372	120,288
Commissions	924	6,835	-	-	7,759	7,186
Corporate sponsorship and donations	294	13,450	-	2,000	15,744	7,811
Grants						
Government of Canada	-	179,422	-	-	179,422	163,859
Government of Manitoba	359,838	57,262	152,656	-	569,756	607,179
Miscellaneous	-	28,300	-	-	28,300	23,225
Interest	2,651	-	-	-	2,651	1,326
Miscellaneous (Note 12)	62,287	13,072	-	-	75,359	67,196
Rent (Note 10)	208,390	-	-	-	208,390	156,354
Sale of office supplies	4,826	-	-	-	4,826	8,854
Technical services	59,615	-	-	-	59,615	41,108
	753,778	333,321	152,656	5,000	1,244,755	1,258,785
Expenses						
Amortization of capital assets	-	-	14,784	-	14,784	21,737
Catering and bar	51,520	-	-	-	51,520	118,384
Fundraising - Bingos	-	-	-	-	-	64
Loss on disposal of kitchen equipment	-	-	-	-	-	4,266
Operations (Note 7)	684,794	323,441	-	-	1,008,235	927,474
Repairs (Note 8)	-	-	139,696	-	139,696	180,095
	736,314	323,441	154,480	-	1,214,235	1,252,020
Excess (deficiency) of revenue over expenses for the year	17,464	9,880	(1,824)	5,000	30,520	6,765
Fund balances, beginning of year	(49,095)	8,554	9,117	-	(31,424)	(38,189)
Interfund transfers	-	5,000	-	(5,000)	-	-
Fund balances, end of year	$ (31,631)	$ 23,434	$ 7,293	$ -	$ (904)	$ (31,424)

The notes are an integral part of these financial statements

LE CENTRE CULTUREL FRANCO-MANITOBAIN
Statement of Cash Flows

For the year ended March 31	2006	2005
Cash Flows Provided by (Used for) Operating Activities		
Excess of revenue over expenses for the year	$ 30,520	$ 6,765
Amortization of capital assets	14,784	21,737
Amortization of deferred contributions related to capital assets	(12,960)	(20,923)
Loss on disposal of kitchen equipment	-	4,266
Net change in non-cash working capital items		
Grants receivable	75,040	(187,069)
Accounts receivable	(12,199)	12,104
Inventory	2,811	16,064
Prepaid expenses	14,187	(5,021)
Accounts payable and accrued liabilities	(170,692)	190,982
Deferred charges	(449)	(7,669)
Deferred contributions	(437)	4,421
Rental and damage deposits	3,112	1,138
Net cash (outflows) inflows for operating activities	(56,283)	36,795
Cash Flows Provided by (Used for) Financing and Investing Activities		
Purchase of capital assets	-	(19,080)
Contributions related to capital assets	-	17,206
Working capital advance received from the Province of Manitoba	100,000	100,000
Repayment of working capital advance to the Province of Manitoba	(100,000)	(100,000)
Net cash inflows (outflows) for financing and investing activities	-	(1,874)
(Decrease) increase in cash and bank for the year	(56,283)	34,921
Cash and bank, beginning of year	58,937	24,016
Cash and bank, end of year	$ 2,654	$ 58,937

The notes are an integral part of these financial statements.

1. General Information

Le Centre culturel franco-manitobain was incorporated under Chapter C45 of the Statutes of the Province of Manitoba. The corporation's objects are to maintain, encourage, foster and sponsor, by all means available, all types of cultural activities in the French language and to make French-Canadian culture known to all residents of the province.

2. Accounting Policies

(a) Basis of Accounting

The financial statements have been prepared in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

(b) Capital Assets

Acquired capital assets are stated at their acquisition cost less accumulated amortization and are amortized using the diminishing balance method at the following annual rates:

Technical equipment	20%
Computer equipment	30%
Kitchen equipment	20%
Cash registers	20%
Furniture and fixtures	20%
Security system	20%
Maintenance equipment	20%

(c) Use of Building

The use of the building is accounted for as described in Note 10.

(d) Recognition of Revenue

The corporation follows the deferred method of accounting for contributions.

Grants received for specific projects are recognized as revenue in the year in which the related expenses are incurred. The remaining balance of grants received is accounted for as deferred contributions in the statement of financial position.

Catering and bar services, hall, office and other rentals, technical services and miscellaneous revenue are recognized as revenue when the services are rendered if the amount to be received can be reasonably estimated and collection is reasonably assured.

Admission fees are recognized as revenue when the event has occurred if the amount to be received can be reasonably estimated and collection is reasonably assured.

2. Accounting Policies (continued)

(e) Fund Balances

The financial resources of the corporation are allocated to four funds corresponding to the corporation's activities and objectives as follows:

Unrestricted Funds

Operations - Includes transactions related to the maintenance of facilities and the general operations of the corporation.

Cultural Programs - Includes transactions related to the delivery of cultural programs as outlined in the objectives of the corporation. Annually, the corporation determines the value of the space used for cultural programs based on the rate normally charged to other tenants and charges this amount to the Cultural Programs Fund (see Note 7 - $15,864 in 2005).

Restricted Funds

Capital - Involves external restrictions and is used for recording major repairs related to the building's operations as well as the amortization of capital assets. At year end, an interfund transfer is recorded from the Operations Fund to the Capital Fund representing the corporation's net investment in capital assets.

Fundraising - Includes transactions related to fundraising activities. The fund balance must be used to subsidize cultural activities and is included in the interfund transfers.

(f) Inventory

Inventory is valued at the lower of cost, using the first-in-first-out method, and net realizable value.

(g) Use of Estimates

The preparation of financial statements in accordance with Canadian generally accepted accounting policies requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets and liabilities at the date of the financial statements, and the reported amounts of revenues and expenses during the reporting period. Actual results could differ from management's best estimates, as additional information becomes available in the future.

3. Capital Assets

	2006		2005	
	Cost	Accumulated Amortization	Cost	Accumulated Amortization
Technical equipment	$ 136,932	$ 114,145	$ 136,932	$ 108,448
Computer equipment	124,008	118,034	124,008	115,474
Kitchen equipment	14,107	7,673	14,107	6,064
Cash registers	5,200	4,809	5,200	4,711
Furniture and fixtures	11,673	7,491	11,673	6,446
Security system	17,580	13,894	17,580	12,972
Maintenance equipment	26,411	14,997	26,411	12,144
	$ 335,911	$ 281,043	$ 335,911	$ 266,259
Net book value		$ 54,868		$ 69,652

4. Working Capital Advance - Province of Manitoba

A working capital advance was granted by the Province of Manitoba in September 2005 for $100,000 ($100,000 in 2005), bearing interest at 5.00%, due in April 2006.

5. Deferred Contributions

Deferred contributions represent unspent resources received during the year related to matching expenses of subsequent periods.

	2006	2005
Balance, beginning of year	$ 8,665	$ 4,244
Grants and other amounts received during the year	147,924	187,679
Less amounts recognized as revenue during the year		
Operations Fund	(8,665)	(3,163)
Capital Fund (Note 8)	(139,696)	(180,095)
Balance, end of year	$ 8,228	$ 8,665

6. Deferred Contributions Related to Capital Assets

Deferred contributions related to capital assets amount to $47,575 at March 31, 2006 ($60,535 in 2005) and represent the unamortized portion of grants received with which capital assets have been purchased.

Changes in deferred contributions related to capital assets are as follows:

	2006	2005
Balance, beginning of year	$ 60,535	$ 64,252
Grants received during the year	-	17,206
Amount amortized to revenue	(12,960)	(20,923)
Balance, end of year	$ 47,575	$ 60,535

7. Operations Funds and Cultural Programs Fund Expenses

	Operations	Cultural Programs	2006 Total	2005 Total
Advertising and promotion	$ 7,238	$ 15,292	$ 22,530	$ 23,699
Bad debts	96	-	96	100
Bank charges and interest	9,077	-	9,077	5,406
Employment contracts	33,097	103,506	136,603	130,536
Equipment purchase	4,021	-	4,021	782
Equipment rental and maintenance	43,839	1,224	45,063	42,696
Insurance and permits	16,293	2,446	18,739	20,169
Internal rental	(18,099)	18,099	-	-
Meetings and travel	9,959	6,106	16,065	9,630
Miscellaneous	13,024	279	13,303	2,972
Office	13,806	5,558	19,364	21,869
Pension	7,350	1,818	9,168	8,562
Professional fees	23,980	-	23,980	18,178
Salaries and benefits (Note 12)	388,098	167,031	555,129	510,118
Supplies	26,431	2,082	28,513	35,930
Training	464	-	464	359
Utilities and outside maintenance (Note 12)	106,120	-	106,120	96,468
	$ 684,794	$ 323,441	$ 1,008,235	$ 927,474

8. Capital Fund Expenses

	2006	2005
Asbestos removal and renovation of front entrance	$ 117,690	$ 171,220
Computer equipment	-	4,270
Material	8,175	-
Office equipment	3,472	2,022
Repairs and maintenance	10,359	2,583
	$ 139,696	$ 180,095

9. Vacation Pay Receivable

Effective March 31, 1995, the corporation commenced recording the estimated liability for vacation pay for its employees. The amount of this estimated liability is determined on March 31 of each year based on eligible vacation entitlements.

The Province of Manitoba has accepted responsibility for the vacation pay benefits accumulated to March 31, 1995 by the corporation's employees. Accordingly, the corporation recorded, effective March 31, 1995, a receivable of $25,891 from the Province of Manitoba, which is an amount that is equal to the estimated liability for vacation pay benefits at March 31, 1995.

This receivable from the Province of Manitoba has no terms of repayment and, accordingly, the amount of this receivable will remain fixed at $25,891.

10. Use of Building

The building used by the corporation is owned by the Province of Manitoba and is made available to the corporation rent-free. The corporation is responsible for all operating and maintenance costs including third party liability insurance.

The corporation charges rent to all tenants, groups and organization that make use of the building. This rental revenue is retained by the corporation and recorded as revenue in the Operations Fund, thereby reducing the corporation's reliance on funding from the Province.

11. Financial Instruments

The financial instruments consist of grants receivable, accounts receivable, accounts payable and accrued liabilities. It is the management's opinion that the corporation is not exposed to significant interest, currency or credit risks arising from these financial instruments.

12. Centre du Patrimoine

The capital costs of this archival centre were funded equally by the Governments of Canada and Manitoba. Ownership of the corporation is that of the Province of Manitoba. The corporation is operated by La Société historique de Saint-Boniface (SHSB).

Le Centre culturel franco-manitobain (CCFM) pays utility and maintenance costs related to the archival centre. Those utility and maintenance costs are recorded in utilities and salaries and benefits expenses (Note 7). CCFM recovers the utility and maintenance costs from the SHSB. Those recoveries are recorded in miscellaneous revenue and amount to $53,822 in 2006 ($55,937 in 2005).

centre culturel franco-manitobain

ANNUAL REPORT
2005-2006